

26  
11

# Amtsblatt

Donnerstag,  
30. Juni 2011

---

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die Kantonsschule (Organisationsstatut)	1114
---	------

---

## Departemente

Rechtsberatung	1125
Betreibung und Konkurs. Grundstücksteigerung	1126
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	1127
Erwachsenenbildung	1128
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1130
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1137

---

<b>Gerichte</b>	1143
-----------------	------

---

<b>Gemeinden</b>	1143
------------------	------

---

## Verschiedene

Handelsregister	1148
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	1160



## Ausführungsbestimmungen über die Kantonsschule (Organisationsstatut)

vom 20. Juni 2011

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

in Ausführung von Artikel 91 des Bildungsgesetzes vom 16. März 2006<sup>1</sup>,

gestützt auf Artikel 121 Absatz 7 Buchstabe c und Artikel 132 Absatz 3 Buchstabe a des Bildungsgesetzes vom 16. März 2006<sup>2</sup>,

*beschliesst:*

### I. Allgemeines und Zuständigkeiten

#### **Art. 1**      *Geltungsbereich*

Diese Ausführungsbestimmungen regeln die Zuständigkeiten, die Belange der Schülerinnen und Schüler sowie der Studierenden, den Schulbetrieb, die Abwesenheiten sowie die Beurteilung und Promotion an der Kantonsschule.

#### **Art. 2**      *Amt für Volks- und Mittelschulen*

Das Amt für Volks- und Mittelschulen:

- a. bezeichnet die obligatorischen Lehrmittel auf Vorschlag des Rektorats;
- b. legt Form und Inhalte der Schulzeugnisse fest.

#### **Art. 3**      *Rektorat*

<sup>1</sup> Die Rektorin oder der Rektor ist die den Lehrpersonen vorgesetzte Instanz und hat die Massnahmen zur Qualitätssicherung und -entwicklung sicherzustellen.

<sup>2</sup> Sie oder er trifft alle Massnahmen und Entscheide, für die kein anderes Organ ausdrücklich zuständig ist.

<sup>1</sup> GDB 410.1

<sup>2</sup> GDB 410.1

<sup>3</sup> Sie oder er legt im Einverständnis mit der vorgesetzten Stelle die Organisation und die Zuständigkeiten der Kantonsschule in einem Organigramm und in Pflichtenheften für die einzelnen Organe (beispielsweise Fachschaften, Konferenz der Lehrpersonen, Klassenvertretung, Elternforum) fest.

<sup>4</sup> Sie oder er ist zur Zusammenarbeit mit dem Rektorat des Berufs- und Weiterbildungszentrums und mit den Schulleitungen der Volksschulen verpflichtet.

<sup>5</sup> Die weiteren Aufgaben der Rektorin oder des Rektors werden in einem Pflichtenheft festgelegt.

#### **Art. 4**      *Prorektorat*

Die Prorektorin oder der Prorektor vertritt die Rektorin oder den Rektor. Sie oder er unterstützt das Rektorat in allen Belangen der Schulführung. Dem Prorektorat können Teilaufgaben der Rektorin oder des Rektors übertragen werden.

## **II. Schülerinnen und Schüler sowie Studierende, Elternmitwirkung**

#### **Art. 5**      *Übertritt*

Der Übertritt erfolgt in der Regel auf den Beginn des Schuljahres, gestützt auf das geltende Übertrittsverfahren<sup>3</sup>.

#### **Art. 6**      *Aufnahme aus andern Kantonen*

Bei der Aufnahme ausserkantonaler Schülerinnen und Schüler sowie Studierender wird der Übertritts- bzw. Promotionsentscheid der abgebenden Schule in der Regel von der zuständigen Aufnahmeinstanz<sup>4</sup> anerkannt.

#### **Art. 7**      *Schulgelder und Kostenbeiträge*

<sup>1</sup> Das Schulgeld ist nach folgender Regelung zu entrichten:

- a. es beträgt nach Abschluss der Schulpflicht Fr. 500.– je Jahr für Studierende, deren unterstützungspflichtige Erziehungsberechtigte zivilrechtlichen Wohnsitz im Kanton haben;
- b. es entspricht für ausserkantonale Schülerinnen und Schüler sowie Studierende aus Kantonen, die im Rahmen des Regionalen Schulabkommens Innerschweiz Beiträge für den ausserkantonalen Schulbesuch ihrer

<sup>3</sup> GDB 412.111 (Art, 14 ff.)

<sup>4</sup> GDB 412.111

Studierenden entrichten, dem Schulgeld für Obwaldner Schülerinnen und Schüler sowie Studierende;

- c. es entspricht für ausserkantonale Schülerinnen und Schüler sowie Studierende aus Kantonen, die keine Beiträge für den ausserkantonalen Schulbesuch ihrer Schülerinnen und Schüler sowie Studierenden entrichten, dem Beitrag, welcher der Kanton im Rahmen des Regionalen Schulabkommens Innerschweiz für Obwaldner Schülerinnen und Schüler sowie Studierende bezahlt, die eine ausserkantonale Maturitätsschule besuchen. Vom festgelegten Betrag gelten Fr. 500.– als eigentlicher Schulgeldbeitrag, der Rest als Betriebskostenbeitrag.

<sup>2</sup> Das Schulgeld ist für das laufende Schuljahr Ende Oktober fällig und ist jeweils für ein volles Schuljahr zu entrichten, auch wenn ein vorzeitiger Austritt oder ein späterer Eintritt erfolgt.

<sup>3</sup> Das Rektorat ist für das Inkasso des Schulgeldes besorgt.

## **Art. 8** *Erlass und Ermässigung des Schulgeldes*

<sup>1</sup> Das Bildungs- und Kulturdepartement kann in Ausnahmefällen Schülerinnen und Schülern sowie Studierenden, deren unterstützungspflichtige Erziehungsberechtigte zivilrechtlichen Wohnsitz im Kanton haben, das Schulgeld ganz oder teilweise erlassen, wenn besondere Verhältnisse dies rechtfertigen.

<sup>2</sup> Das Bildungs- und Kulturdepartement kann in begründeten Fällen ausserkantonalen Schülerinnen und Schülern sowie Studierenden den eigentlichen Schulgeldbeitrag und in besonderen Härtefällen auch den Betriebskostenbeitrag ganz oder teilweise erlassen.

## **Art. 9** *Weitere Kosten*

<sup>1</sup> Die Kosten für Studienwochen und ähnliche Veranstaltungen der Schule sowie für besondere Verbrauchsmaterialien werden der Schülerin oder dem Schüler bzw. der oder dem Studierenden gesondert in Rechnung gestellt.

<sup>2</sup> Der Instrumentalunterricht ist für Studierende, die Musik als Ergänzungsfach gewählt haben, kostenlos. Dies gilt auch für Studierende mit Wohnsitz im Kanton, die den gymnasialen Unterricht an einem im Kanton ansässigen oder an einem ausserkantonalen Gymnasium besuchen. In diesem Fall gilt höchstens der Ansatz für den Instrumentalunterricht an der Musikschule Sarnen.

<sup>3</sup> Für den freiwilligen Instrumentalunterricht sowie die Anschaffung des Instruments haben die Schülerinnen und Schüler sowie Studierenden in jedem Fall selbst aufzukommen.

#### **Art. 10**      *Vorzeitiger Austritt*

Der vorzeitige Austritt aus der Kantonsschule bedarf der schriftlichen Erklärung der Erziehungsberechtigten oder der volljährigen Studierenden. Bei vorzeitigem Austritt besteht Anspruch auf eine Bestätigung über den Schulbesuch.

#### **Art. 11**      *Mitverantwortung und Mitspracherecht*

<sup>1</sup> Die Schülerinnen und Schüler sowie Studierenden tragen eine ihrem Alter entsprechende Mitverantwortung im Schulbetrieb und es wird ihnen ein angemessenes Mitspracherecht eingeräumt.

<sup>2</sup> Sie können zu diesem Zweck eine Schülerorganisation bilden, deren Statuten der Genehmigung durch das Rektorat bedürfen.

#### **Art. 12**      *Schülervereine*

Die Schülerinnen und Schüler sowie Studierenden haben das Recht, Schülervereine und Schülerverbindungen zu bilden, denen im Rahmen des betrieblich Möglichen Einrichtungen und Mittel der Schule zur Verfügung gestellt werden können.

#### **Art. 13**      *Mitwirkung der Erziehungsberechtigten*

<sup>1</sup> Für den Austausch zwischen der Schule und den Erziehungsberechtigten, insbesondere jenen von Schülerinnen und Schülern der 1. bis 3. Klassen, wird als Ergänzung zu den üblichen Elternkontakten ein Gremium (beispielsweise ein Elternforum) eingerichtet.

<sup>2</sup> Das Rektorat regelt die Einzelheiten.

### **III. Schulbetrieb**

#### **Art. 14**      *Klassengrösse*

<sup>1</sup> Die Schülerzahl einer Klasse beträgt in der Regel auf Dauer höchstens 24.

<sup>2</sup> Über die Anzahl der zu führenden Klassen je Ausbildungsjahr entscheidet das Bildungs- und Kulturdepartement unter Berücksichtigung der erzieherischen, schulischen und finanziellen Bedingungen.

**Art. 15**      *Lehrplan und Stundentafel*

<sup>1</sup> Der Lehrplan enthält die Unterrichtsziele und -inhalte.

<sup>2</sup> Der Lehrplan der 1. und 2. Klassen der Kantonsschule hat mit jenen der Orientierungsschule soweit übereinzustimmen, dass der Übertritt von der Volksschule in die Kantonsschule gewährleistet ist.

<sup>3</sup> Die Stundentafel bestimmt die Aufteilung der Unterrichtszeit auf die Fächer und Fächergruppen. Sie legt fest, welches Mindestangebot an fakultativem Unterricht die Schule bereitzustellen hat.

<sup>4</sup> Der Lehrplan und die Stundentafel werden vom Regierungsrat erlassen.

**Art. 16**      *Lektionsdauer*

Die Unterrichtszeit je Lektion beträgt 45 Minuten.

**Art. 17**      *Gebrauchsmittel*

Die Gebrauchsmittel werden vom Rektorat in Absprache mit der Fachlehrperson bezeichnet.

**Art. 18**      *Schulgesundheitsdienst*

Für den Schulgesundheitsdienst gilt die Schulgesundheitsverordnung<sup>5</sup> sinngemäss.

**Art. 19**      *Benutzungsordnung*

<sup>1</sup> Für die Benutzung der Räumlichkeiten erlässt das Rektorat eine Benutzungsordnung.

<sup>2</sup> Die Benutzungsordnung gilt für alle Benutzerinnen und Benutzer von Räumen und Plätzen der Kantonsschule.

<sup>3</sup> Die Benutzerinnen und Benutzer sind verpflichtet, alle Schuleinrichtungen und Anlagen mit Sorgfalt zu behandeln.

<sup>4</sup> Beschädigungen sind umgehend der Schuladministration zu melden, auch wenn die Ursache unklar ist.

<sup>5</sup> Bei absichtlicher Beschädigung werden, bei fahrlässiger können die Verursacherinnen und Verursacher zur Bezahlung von Schadenersatz verpflichtet werden.

<sup>5</sup> GDB 410.51

## **IV. Abwesenheiten**

### **Art. 20**      *Grundsatz*

<sup>1</sup> Die Kantonsschule ist eine Präsenzschule. Alle Unterrichtslektionen und Veranstaltungen (Sporttage, Exkursionen, Theaterbesuche usw.) sind verpflichtend.

<sup>2</sup> Abwesenheiten vom Unterricht und von den Veranstaltungen sind immer zu begründen. Sie sind von den Erziehungsberechtigten zu unterschreiben, sofern die Studierenden noch nicht volljährig sind. Die Abwesenheiten sind von den Schülerinnen und Schülern sowie den Studierenden zu dokumentieren.

<sup>3</sup> Die Fachlehrperson führt die Anwesenheitskontrolle in der Unterrichtsstunde zuhanden der Klassenlehrperson.

<sup>4</sup> Die Klassenlehrperson kontrolliert und registriert mindestens einmal monatlich die An- und Abwesenheiten. Sie meldet unentschuldigte Abwesenheiten gemäss Art. 23 dieser Ausführungsbestimmungen der Administration.

<sup>5</sup> Die entschuldigten und unentschuldigten Abwesenheiten (Anzahl Lektionen) werden im Zeugnis vermerkt.

<sup>6</sup> Das Rektorat kann zu den Abwesenheiten Einzelheiten in Weisungen regeln.

### **Art. 21**      *Vorhersehbare Abwesenheiten*

<sup>1</sup> Als vorhersehbare Abwesenheiten gelten insbesondere Arztbesuche (ausgenommen Notfälle), Studienberatung, Kultur- und Sportanlass bei musisch und sportlich Begabten, Fahrprüfung, Jugendarbeit usw.

<sup>2</sup> Für vorhersehbare Abwesenheiten bis zu einem Tag ist bei der Klassenlehrperson, bei vorhersehbaren Abwesenheiten bis zu zwei Wochen ist beim Rektorat mindestens zwei Schulwochen im Voraus schriftlich eine Bewilligung einzuholen<sup>6</sup>. Die notwendigen Unterlagen (Aufgebote, Einladungen usw.) sind unaufgefordert beizubringen.

### **Art. 22**      *Unvorhersehbare Abwesenheiten*

<sup>1</sup> Als unvorhersehbare Abwesenheiten gelten insbesondere Krankheit, Unfall, Notfälle, Todesfall in der Familie usw.

<sup>2</sup> Unvorhersehbare Abwesenheiten sind umgehend der Schuladministration zu melden.

<sup>6</sup> Art. 12 Abs. 2 BiV (GDB 410.11)

<sup>3</sup> Bei krankheits- oder unfallbedingten Abwesenheiten, die länger als drei Tage dauern, kann das Rektorat ein ärztliches Zeugnis einfordern.

<sup>4</sup> Falls Schülerinnen oder Schüler sowie Studierende während dem Unterricht erkranken, ist eine Abmeldung bei der Schuladministration erforderlich.

<sup>5</sup> Unvorhersehbare Abwesenheiten sind nach Wiederaufnahme des Unterrichts, spätestens aber innerhalb von fünf Schultagen bei der Klassenlehrperson schriftlich zu entschuldigen.

## **Art. 23**      *Unentschuldigte Abwesenheiten*

Abwesenheiten, die nicht ordnungsgemäss entschuldigt oder von der Klassenlehrperson nicht als ordnungsgemäss akzeptiert werden, gelten als unentschuldigt.

## **Art. 24**      *Sanktionen*

<sup>1</sup> Unentschuldigte Abwesenheiten haben gemäss Art. 20 und 21 der Bildungsverordnung<sup>7</sup> disziplinarische Folgen.

<sup>2</sup> Es gelten folgende Richtlinien:

- a. bis drei unentschuldigte Lektionen: mündlicher Verweis;
- b. vier bis zehn Lektionen: schriftlicher Verweis;
- c. elf und mehr Lektionen: befristeter Ausschluss aus der Schule. Das Rektorat kann ergänzende Massnahmen vorschreiben.

Die Massnahmen gemäss Buchstaben a und b sind in der Regel mit Nacharbeiten und/oder Arbeitsleistungen zu kombinieren.

<sup>3</sup> Die Anzahl Lektionen gemäss Absatz 2 kann sich aus einer einzigen unentschuldigten Abwesenheit oder aus mehreren einzelnen unentschuldigten Abwesenheiten ergeben.

<sup>4</sup> Im Wiederholungsfall, insbesondere bei Vorliegen des Tatbestandes gemäss Absatz 2 Buchstaben b und c können die Schülerin oder der Schüler beziehungsweise die Studierenden ganz aus der Schule ausgeschlossen werden.

<sup>5</sup> Das Rektorat kann einen mündlichen oder schriftlichen Verweis befristen.

<sup>7</sup> GDB 410.11

## V. Beurteilen und Promotion

### Art. 25 *Notenskala*

Die Leistungen werden mit ganzen oder halben Noten beurteilt. Die Noten bedeuten:

6 = sehr gut	5 = gut	4 = genügend
3 = ungenügend	2 = schwach	1 = sehr schwach

### Art. 26 *Leistungsbeurteilungen*

<sup>1</sup> Leistungsbeurteilungen erfolgen insbesondere aufgrund von:

- a. mündlichen und schriftlichen Prüfungen;
- b. Vorträgen;
- c. Semesterarbeiten.

<sup>2</sup> Die Leistungsbeurteilungen haben kriterienorientiert zu erfolgen und verschiedene Kompetenzbereiche abzudecken.

<sup>3</sup> Die Anzahl Leistungsbeurteilungen gemäss Absatz 1 haben pro Semester in der Regel der Anzahl Jahreslektionen eines Faches zu entsprechen.

<sup>4</sup> Pro Semester müssen mindestens zwei Leistungsbeurteilungen erfolgen. Es darf höchstens eine Leistungsbeurteilung ins zweite Semester verschoben werden.

### Art. 27 *Zeugnis*

<sup>1</sup> Die Schülerinnen und Schüler sowie die Studierenden erhalten pro Schuljahr zwei Zeugnisse:

- a. das der Information über den Stand der erbrachten Leistungen dienende Zeugnis am Ende des ersten Semesters;
- b. das promotionswirksame Zeugnis am Ende des zweiten Semesters.

<sup>3</sup> Im Informationszeugnis nach dem ersten Semester ist für jede Zeugnisnote die Anzahl Leistungsbeurteilungen aufzuzeigen.

<sup>4</sup> Die promotionswirksame Zeugnisnote pro Fach ergibt sich aus dem Durchschnitt aller Einzelnoten des Schuljahres.

<sup>5</sup> Die Zeugnisnoten werden von der Gesamtheit der zuständigen Lehrpersonen auf ihre Richtigkeit geprüft. Die Klassenlehrperson unterschreibt das Zeugnis.

<sup>6</sup> Sind Schülerinnen oder Schüler beziehungsweise Studierende mit einer Zeugnisnote nicht einverstanden, so haben sie oder deren Erziehungsbeauftragte sich innert sieben Tagen an das Rektorat zu wenden. Gegen Notenentscheide des Rektorats kann gemäss Art. 128 Abs. 1 Bst. b des Bildungsgesetzes<sup>8</sup> Beschwerde ans Bildungs- und Kulturdepartement erhoben werden.

## **Art. 28**      *Promotionsfächer*

Folgende Fächer werden für die Promotion berücksichtigt:

1. Deutsch
2. Französisch
3. Englisch
4. Mathematik
5. Biologie
6. Chemie
7. Physik
8. Naturlehre
9. Geschichte
10. Geografie
11. Wirtschaft und Recht
12. Bildnerisches Gestalten
13. Musik
14. Schwerpunktfach
15. Ergänzungsfach
16. Sport
17. Hauswirtschaft
18. Technisches Gestalten
19. Anwendungen der Informatik
20. Ethik und Religion

<sup>8</sup> GDB 410.1

## **Art. 29**      *Promotionsbedingungen*

Schülerinnen und Schüler sowie Studierende werden promoviert, wenn ihr Zeugnis am Ende des Schuljahres:

- a. in allen Promotionsfächern nicht mehr als drei Noten unter 4 aufweist;
- b. in den Promotionsfächern 1 bis 15 die doppelte Summe aller Notenabweichungen von 4 nach unten nicht grösser ist als die Summe aller Notenabweichungen von 4 nach oben.

## **Art. 30**      *Promotionsverfahren und Klassenwiederholung*

<sup>1</sup> Schülerinnen und Schüler sowie Studierende, die nicht promoviert werden, müssen die betreffende Klasse wiederholen.

<sup>2</sup> Während der sechsjährigen Gymnasialzeit ist nur eine Klassenwiederholung zulässig.

<sup>3</sup> Klassenwiederholungen sind zudem nicht erlaubt:

- a. am Ende der ersten Gymnasialklasse;
- b. am Ende der dritten Gymnasialklasse, wenn der Übertritt aus der dritten Klasse der Orientierungsschule erfolgt ist.

<sup>4</sup> Wer die Maturitätsprüfungen nicht bestanden hat, kann das sechste Gymnasialjahr auch dann wiederholen, wenn bereits eine Klassenwiederholung stattgefunden hat.

<sup>5</sup> Freiwillige Klassenwiederholungen sind unter dem Vorbehalt von Absatz 2 jederzeit möglich.

## **Art. 31**      *Regelung der Einzelheiten*

Das Rektorat kann zum Beurteilen und zur Promotion in Weisungen Einzelheiten regeln, insbesondere die Anzahl, die Art, die Ankündigung und der Zeitpunkt der Leistungsbeurteilungen.

## **VI. Schlussbestimmungen**

### **Art. 32**      *Änderung bisherigen Rechts*

Art. 23 Abs. 2 der Ausführungsbestimmungen über die Berufsbildung und die Weiterbildung vom 27. März 2007<sup>9</sup> wird wie folgt geändert:

Das Rektorat des Berufs- und Weiterbildungszentrums ist insbesondere zur Zusammenarbeit mit dem Rektorat der Kantonsschule verpflichtet.

<sup>9</sup> GDB 416,111

### **Art. 33** *Aufhebung bisherigen Rechts*

<sup>1</sup> Es werden aufgehoben:

- a. die Ausführungsbestimmungen über die Kantonsschule vom 25. November 2008<sup>10</sup>;
- b. die Schulordnung vom 21. September 2000<sup>11</sup>;
- c. die Promotionsordnung vom 5. Juni 2000<sup>12</sup>.

### **Art. 34** *Übergangsbestimmungen*

<sup>1</sup> Schülerinnen und Schüler sowie Studierende, die am Ende des Schuljahres 2010/11 provisorisch promoviert sind und:

- a. bereits einmal eine Klasse wiederholt haben, werden aus der Schule ausgeschlossen, wenn sie am Ende des ersten Semesters des Schuljahres 2011/12 die Promotionsbedingungen wieder nicht erfüllen;
- b. bisher noch keine Klasse wiederholt haben, werden in die nächst tiefere Klasse zurückversetzt, wenn sie am Ende des ersten Semesters des Schuljahres 2011/12 die Promotionsbedingungen wieder nicht erfüllen. Sie erhalten dann ein Informationszeugnis und am Ende des Schuljahres 2011/12 ein promotionswirksames Zeugnis. Wer am Ende des Schuljahres 2011/12 die Promotionsbedingungen wieder nicht erfüllt, wird aus der Schule ausgeschlossen;
- c. am Ende des ersten Semesters des Schuljahres 2011/12 die Promotionsbedingungen erfüllen, erhalten zu diesem Zeitpunkt ein Informationszeugnis und am Ende des Schuljahres ein promotionswirksames Zeugnis.

### **Art. 35** *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. August 2011 in Kraft.

Sarnen, 20. Juni 2011

Im Namen des Regierungsrats  
Der Landammann: Hans Wallimann  
Der Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

<sup>10</sup> ABI 2008, 1998, und 2009, 1550

<sup>11</sup> Nicht veröffentlicht, von der Mittelschullehrpersonenkonferenz erlassen

<sup>12</sup> Nicht veröffentlicht, von der Kantonsschulkommission erlassen

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:  
*Fürsprecher Stefan Keiser, etlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 07 50, Fax 041 666 07 51.*

Beratung: Donnerstag, 7. Juli 2011, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 30. Juni 2011

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### Betreibungs- und Konkursamt Nidwalden. Konkurspublikation/ Schuldenruf

*SchKG 231, 232.* Publikationsdatum SHAB: 06.07.2011

1. Schuldner/in: *Küttel-Baumann Margaretha, ausgeschlagene Erbschaft, von Gersau, geboren am 05.06.1914, gestorben am 09.04.2011, whft. gew. Allmendstrasse 15, 6383 Dallenwil*
2. Datum der Konkurseröffnung: 17.06.2011
3. Konkursverfahren: summarisch
4. Eingabefrist: 05.08.2011
5. Bemerkungen: Zuletzt mit Aufenthalt in 6390 Engelberg, Engelbergerstrasse 6, Erlenhaus

6370 Stans, 30. Juni 2011

**Betreibungs- und Konkursamt Nidwalden**

---

### Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 18. Dezember 2008 verstorbenen *Ramseier Ida sel.*, geboren 28. September 1922, von Signau BE, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Unterdorfstrasse 3, wurde gemäss Verfügung vom 9. Juni 2011 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Verfügung des selben Richters vom 21. Juni 2011 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 9. Juni 2011

Eingabefrist: 1. August 2011 (valuta 9. Juni 2011)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 1. August 2011 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 11. Juli 2011 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 30. Juni 2011

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**

Schuldner: Röttger Ernst Günther, geb. 21.05.1936, deutscher Staatsangehöriger, Mattenweg 11, 6074 Giswil

Grundstück: Grundbuch Giswil, Grundstück Nr. 2213, Plan Nr. 16, Einfamilienhaus angebaut, Gesamtfläche 452 m<sup>2</sup>, Diechtersmatt, und Miteigentumsanteil Nr. M80046, 2/27 Miteigentum an Grundstück Nr. 2209, 1 Doppelgarage

Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 650'000.–

Die Verwertung wird durchgeführt infolge Pfändung des Grundstücks.

Steigerungstag: Mittwoch, 7. September 2011, 14.00 Uhr

Steigerungsort: Landgasthof Grossteil, Rütistrasse 12, 6074 Giswil

Besichtigung: Donnerstag, 1. September 2011, 14.00–15.30 Uhr  
(nur auf telefonische Voranmeldung: 041 666 64 37)

Eingabefrist: 21. Juli 2011

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Betreibungsamt Obwalden, Poststrasse 10, 6060 Sarnen, vom 10. August 2011 an während 10 Tagen den Beteiligten zur Einsicht auf.

Unmittelbar vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 30'000.– in bar oder Check auf eine schweizerische Gross-, Kantonal-, Regional- oder Raiffeisenbank zu leisten. Davon werden CHF 20'000.– an den Zuschlagspreis angerechnet. CHF 10'000.– gelten als Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung. Bei Baranzahlung wird der Nachweis über die Herkunft des Geldes verlangt.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Zinsen sind auf den Steigerungstermin aufzurechnen. Anzumelden sind auch die Rechte am Grundstück als Ganzem. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Diese Mitteilung gilt als Spezialanzeige gemäss Art. 139 und 140 Abs. 3 SchKG sowie nach Art. 30 VZG.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) sowie die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) aufmerksam gemacht.

Sarnen, 30. Juni 2011

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

*Freitag, 8. Juli 2011*

*Montag, 18. Juli 2011*

*Freitag, 5. August 2011*

*Mittwoch, 17. August 2011*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 30. Juni 2011

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Erwachsenenbildung**

#### **VIA CORDIS – Haus St. Dorothea**

##### **AYURVEDA UND YOGA – Ein Rendez-vous mit sich selbst**

Datum 17. – 22. Juli 2011, So 17.00 – Fr 13.– Uhr

Leitung Doris Nydegger-von Arx, Katharina Keller, Ayurveda-Therapeutinnen, Doris Abegglen, dipl. Yoga- und Meditationslehrerin

##### **Der Weg in die Freiheit – Der Auszug Israels aus Ägypten als Weg aus äusserer und innerer Knechtschaft unserer Welt**

Datum 15. – 17. Juli 2011, Fr 18.30 – So 15.30 Uhr

Leitung Horst Schulze, ref. Pfarrer, Weinreb-Experte

##### **Bergwandern und Meditation**

Datum 16. – 21. Juli 2011, Sa 18.30 – Do 13.00 Uhr

Leitung Markus Nägeli, Dr. theol. ref. Pfarrer, Meditationslehrer VIA CORDIS

##### **Weitere Informationen**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

## Samariterverband Unterwalden

### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
142	Kerns	03.09.11	Sa	08.00 – 15.30	24.08.11
		04.09.11	So	08.00 – 12.00	
143	Sarnen	09.09.11	Fr	20.00 – 22.00	28.08.11
		10.09.11	Sa	08.00 – 17.30	
144	Sachseln	09.09.11	Fr	19.30 – 21.30	28.08.11
		10./11.09.11	Sa/So	08.00 – 12.00	
147	Alpnach Dorf	24.09.11	Sa	08.00 – 16.00	14.09.11
		25.09.11	So	08.00 – 12.30	
150	Giswil	30.09.11	Fr	19.30 – 22.30	20.09.11
		01.10.11	Sa	09.00 – 17.00	

### Kursanmeldungen

Telefon: 041 612 19 21

E-Mail: [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)

Anmeldungen via Internet: [www.samariter-unterwalden.ch](http://www.samariter-unterwalden.ch)

## Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

### Babysitter-Kurse

Zielgruppe Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1998)

Dauer 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

### Buochs

Daten Di 30.08., Di 06.09., Di 13.09., Di 20.09.11  
jeweils 17.30 – 20.00 Uhr

Ort Schulhaus Lückersmatt

Kursleitung Priska Odermatt

Anmeldung bis 08.07.11, Veronika Achermann, 041 620 11 22

### Buochs

Daten Do 20.10., Do 27.10., Do 03.11., Do 10.11.11  
jeweils 17.30 – 20.00 Uhr

Ort Schulhaus Lückersmatt

Kursleitung Priska Odermatt

Anmeldung bis 08.07.11, Veronika Achermann, 041 620 11 22

## Familientreff Giswil

### Gesunde Zwischenverpflegung

Nach dem interessanten Vortrag und der Demonstration darf degustiert werden.

Datum	Donnerstag, 25 August 2011
Ort	BWZ Giswil
Zeit	20.00 Uhr, ca. 2 Stunden
Kosten	Fr. 10.–
Leitung	Trudi Berchtold
Anmeldung	bis Freitag, 8. Juli 2011, an Rita Riebli, Telefon 041 675 00 53

## Historisches Museum Obwalden

### Gut erfunden

Obwaldner Schülerinnen und Schüler erfinden Geschichten rund um Gegenstände im Historischen Museum Obwalden. Die Rangverkündigung des Schreibwettbewerbes findet am Samstag, 2. Juli 2011, um 17.00 Uhr, statt.

Sarnen, 30. Juni 2011

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder Telefon 041 666 64 86  
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

## Informatik

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat. Es bescheinigt umfangreiche praktische Fertigkeiten in den gebräuchlichsten PC-Anwendungen.

Weitere Informationen zu ECDL finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder [www.ecdl.ch](http://www.ecdl.ch).

**1. ECDL Testtag 03.12.2011, 9.00h (Modul 1–7, frei wählbar)**

**2. ECDL Testtag 17.12.2011, 9.00h (Modul 1–7, frei wählbar)**

<b>Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt</b>		
I 21101	10x Mo 30 Lek. 05.09. – 28.11.2011,	Fr. 670.00
Einstieg in die PC Welt	18.15 – 20.45h, <i>ohne 26. September,</i>	
Windows 7	Peter Kempf	
I 21102	8x Mo 24 Lek. 17.10. – 05.12.2011,	Fr. 540.00
Informatik 60+ Basiskurs mit	14.45 – 17.15h, Peter Kempf	
Internet		

**Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung**

I 21103 Word Basis, Office 2007 <i>Voraussetzungen: einfache Word Kenntnisse</i>	5x Do 15 Lek. 15.09. – 27.10.2011, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
I 21104 Word Aufbau, Office 2007	5x Do 15 Lek. 03.11. – 01.12.2011, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
I 21105 Excel, Office 2007	8x Di 24 Lek. 20.09. – 06.12.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 18. Oktober</i> , Boris Relja	Fr. 540.00
I 21106 Power Point, Office 2007	4x Mi 12 Lek. 02.11. – 30.11.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 16. November</i> , Boris Relja	Fr. 270.00
I 21107 Fotobuch gestalten	2x Di 6 Lek. 06.09. – 13.09.2011, 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 140.00
I 21108 CAD 1 Grundkurs <i>AutoCAD 2010</i>	10x Mi 30 Lek. 19.10. – 21.12.2011, 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 670.00
I 21109 Videoschnitt am PC	5x Mi 15 Lek. 31.08. – 28.09.2011, 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 340.00

**Finanzen**

A 21101 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi 28 Lek. 07.09. – 09.11.2011, 18.00 – 21.15h, <i>ohne 28. September</i> , Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 21102 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lek. 16.11. – 14.12.2011, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

**Berufsmatura**

A 21103 Vorbereitungskurs Berufsmatura	ab 19.10.2011 bis 29.02.2012 Lehrpersonen der BM Mi 19.00 – 21.10h, Französisch + Mathe, alle 14 Tage alternierend, Do 19.00 – 20.30h, Deutsch + Englisch, alle 14 Tage alternierend	Fr. 300.00
---	---	------------

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung BM: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch. Die Fachkurse können auch einzeln besucht werden. Aufnahmeprüfung BM: 10.03.2012

**Hauswirtschaft****Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung**

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes, Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

<b>Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung (Jahreskurs)</b>		
H 21101 1. Ausbildungsjahr	1 Jahr: Di 23.08.2011 – 05.06.2012 8.45 – 16.30h * jedes Modul wird einzeln verrechnet	*
H 21102 Aufbaujahr (2. Ausbildungsjahr)	1 Jahr: Do 25.08.2011 – 01.07.2012 8.45 – 16.30h * (für Kantone mit Schulabkommen: OW, NW, LU, UR, ZG)	Fr.1'500.00 *
<b>Basismodule 1. Ausbildungsjahr</b>		
H 21111 Modul Wäscheversorgung	Di 40 Lektionen, 23.08. 2011 – 15.11.2012, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
H 21112 Modul Ernährung und Verpflegung I	Di 60 Lektionen, 22.11.2011 – 06.03.2012, Trudi Berchtold-Gasser	Fr. 450.00
H 21113 Modul Wohnen und Reinigen	Di 40 Lektionen, 22.11.2011 – 06.03.2011, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
<b>Pflichtmodule</b>		
H 21110 Modul Landwirtschaftliche Betriebslehre	Di 40 Lektionen, 23.08.2011 – 15.11.2011, Richard Brücker	Fr. 300.00
H 21120 Modul Produkteverwertung	Do 60 Lektionen, 25.08.2011. – 28.06.2011, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
H 21121 Modul Landwirtschaftliches Recht	Do 40 Lektionen, 25.08.2011. – 12.01.2012, Michael Camenzind	Fr. 300.00
H 21122 Modul Ernährung und Verpflegung II	Do 60 Lektionen, 01.09.2011. – 12.01.2012, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
<b>Wahlmodule</b>		
H 21130 Rindviehhaltung	Mo 40 Lektionen, 22.08.2011. – 07.11.2011, Erwin Müller	Fr. 300.00

## Sprachen

Anmeldefrist bis 15. Juli 2011

Kleingruppe (5–8 Personen) Fr. 440.–, Standardgruppe (9–12 Personen) Fr. 360.–. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

<b>Englisch</b>		
<b>Grundstufe (A1)</b>		
S 21101 Englisch 60+ ( <i>AnfängerInnen ohne Grundkenntnisse</i> )	15x ab Do 01.09.2011, 13.30 – 15.15h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21102 Englisch 60+ ( <i>AnfängerInnen mit guten Grundkenntnissen</i> )	15x ab Do 01.09.2011, 16.00 – 17.45h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21103 Elementary 1	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Maira Maters	
S 21104 Elementary 2	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21105 Elementary 2	15x ab Do 01.09.2011, 19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21106 Elementary 3	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21107 Elementary 3	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21108 Elementary 4	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Maira Maters	
S 21109 Englisch Lerntipps für Eltern	5x ab Mi 31.08.2011, 08.30 – 10.00h, Tammy Mc Hugh	Fr. 150.00
S 21110 Englisch Lerntipps für Eltern	5x ab Do 20.10.2011, 19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	Fr. 150.00
<b>Mittelstufe I (A2)</b>		
S 21111 Morning English ( <i>Auffrischung</i> )	15x ab Mi 31.08.2011, 08.30 – 10.00h, Maria Dänzer	
S 21112 Englisch 60+ Conversation Basic ( <i>Voraussetzung: Elementary oder gleichwertige Kenntnisse</i> )	15x ab Mo 29.08.2011, 09.15 – 11.00h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21113 Conversation Basic ( <i>American English</i> )	15x ab Mo 29.08.2011, 18.30 – 20.00h, Maria Dänzer,	
S 21114 Conversation Basic ( <i>American English</i> )	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21114B Conversation Basic ( <i>American English</i> )	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	
S 21115 Pre-Intermediate 1	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 21116 Pre-Intermediate 2	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
S 21117 Pre-Intermediate 4	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 21118 Pre-Intermediate 5	15x ab Mo 29.08.2011, 20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	

<b>Mittelstufe II (B1)</b>		
S 21119 Englisch 60+ Conversation Medium	15x ab Mi 31.08.2011, 09.15 – 11.00h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21120 Intermediate 1	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Moirá Maters	
S 21121 Intermediate 2	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 21122 Intermediate 4	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 21123 Conversation Medium Level	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21124 Brücke zum First Certificate Course (B1+)	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
<b>Fortgeschrittene (B2/C1)</b>		
S 21125 Cambridge First Certificate Course <i>Examen Juni 2012 oder Dezember 2012</i>	15x ab Mo 22.08.2011, 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21126 Cambridge First Certificate Course <i>Examen Dez 2011</i>	15x ab Mo 22.08.2011, 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21127 Cambridge Advanced Certificate Course <i>Examen Juni 2012 oder Dez 2012</i>	15x ab Di 23.08.2011, 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen Fr. 120.00. Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21128 Cambridge Advanced Certificate Course <i>Examen Dezember 2011</i>	15x ab Di 23.08.2011, 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21129 Conversation Higher Level <i>(American English)</i>	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	
<b>Französisch</b>		
<b>Grundstufe Français (A0-A1)</b>		
S 21130 Grundstufe 60+ <i>Für AnfängerInnen mit oder ohne Vorkenntnisse geeignet</i>	15x ab Mo 29.08.2011, 13.00 – 14.45h, Monette Bürgi-Rancourt	
S 21131 Grundstufe A1 - A2 <i>Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen geeignet</i>	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Monette Bürgi-Rancourt	
S 21132 Französisch für Eltern <i>Auffrischung, Kennenlernen des Lehrmittels Envol</i>	15x ab Di 30.08.2011, 15.15 – 16.50h, Monette Bürgi-Rancourt	

**Mittelstufe I: (B1-B2)**

S 21133	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Français Conversation 2 B1 - B2	Monette Bürgi-Rancourt
S 21134	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Français Conversation 1 A2 - B1	Monette Bürgi-Rancourt
S 21137	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Français Conversation 1 B1	Monette Bürgi-Rancourt
<i>Für Maturanden und Lernende, Prüfungsvorbereitung Abschlussprüfung</i>	

**Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)**

S 21135	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Français Conversation B1+ - B2	Josiane Aeppli
S 21136	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Diplomkurs DELF B1	Josiane Aeppli
<i>Voraussetzung: Einstufungstest Prüfung: März/Mai 2012</i>	

**Italienisch****Grundstufe (A0-A1)**

S 21140	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Italiano 1	Maria Fasanella
S 21141	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Italiano 2	Nella Alario Di Salvatore
S 21142	15x ab Do 01.09.2011, 19.50 – 21.30h,
Italiano 3	Maria Fasanella

**Mittelstufe (A2-B1)**

S 21143	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h
Italiano 4	Maria Fasanella,
S 21144	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h,
Italiano 7	Nella Alario Di Salvatore
S 21145	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Conversazione (A2/B1)	Nella Alario Di Salvatore
S 21146	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h,
Conversazione (B1)	Maria Fasanella

**Spanisch****Grundstufe (A0-A1)**

S 21150	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Español 1	Maribel Cubino
S 21151	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Español 2	Cristina Suanzes
S 21152	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Español 3	Maribel Cubino

**Mittelstufe (A2-B2)**

S 21153	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Español 4	Maribel Cubino
S 21154	15x ab Do 01.09.2011, 18.30 – 20.00h,
Español 6	Cristina Suanzes
S 21155	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Español 9	Maribel Cubino
S 21156	15x ab Di 30.08.2011, 19.30 – 21.00h,
Conversación (B1/B2)	Cristina Suanzes

## Russisch

### Grundstufe (A0-A1)

S 21160	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Russisch 1	Tatjana Burch-Lewina
S 21161	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Russisch 3	Tatjana Burch-Lewina

## Deutsch

### Grundstufe (A0-A1)

S 21170	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.30h,
Deutsch 1	René Stalder

### Mittelstufe I: (A1-A2)

S 21171	15x ab Fr 02.09.2011, 18.00 – 19.30h,
Deutsch 2	René Stalder

### Mittelstufe I + II: (A2-B1)

S 21172	15x ab Fr 02.09.2011, 19.30 – 21.00h,
Deutsch 3	René Stalder

## Chinesisch

### Grundstufe (A0-A1)

S 21180	15x ab Di 30.08.2011, 19.40 – 21.20h,
Chinesisch 1	Hui Qing Albrecht-Xu
<i>Im Vordergrund steht die Kultur, dazu erhalten Sie eine Einführung in die Sprache und Grammatik</i>	
<i>Für AnfängerInnen mit oder ohne Vorkenntnisse geeignet.</i>	
S 21181	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.30h,
Chinesisch 5	Hui Qing Albrecht-Xu
<i>Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen, Vertiefung</i>	

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_

Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Sarnen, 30. Juni 2011

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**[www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041 666 64 86](http://www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041 666 64 86)**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*11. Juli 2011*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Gesuchsteller/in: Oskar von Rotz-Töngi, Goldetsacherstrasse 1, Wilen  
Bauvorhaben: Wohnraumerweiterung  
Ort: Parzelle 3504, Goldetsacherstrasse 1, Wilen  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone  
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Markus und Maja Kiser-Hänni, Ziegelhüttenstrasse 8, Sarnen  
Bauvorhaben: Anbau Autounterstand  
Ort: Parzelle 2185, Ziegelhüttenstrasse 8, Sarnen  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Die Immobilien Sarnen AG, Allmendstrasse 2, Sarnen  
Bauvorhaben: Terrinaufschüttung  
Ort: Parzelle 2731, Matzgadenried, Kägiswil  
Zone(n): Industriezone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: teilweise Planungszone nach RRB 66/2010, Gefahrenzone W2 und W2/4

Gesuchsteller/in: Alfred und Angela Kluser-Küchler, Studen 2, Wilen  
Bauvorhaben: Anbau Balkon und Fassadensanierung  
Ort: Parzelle 862, Studen 2, Wilen  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Ausnahmegewilligung Waldunterabstand

Gesuchsteller/in: Werner und Lucia Rohrer-Garovi, Brünigstrasse 114,  
Sachseln

Bauvorhaben: Ersatzbau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2597, Hostettstrasse 24, Wilen  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone und Grünzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Ao  
Naturgefahren: Gefahrenzone R3

Gesuchsteller/in: Erbgemeinschaft Müller, Brunnmatt, vertreten durch  
BSP Management GmbH, Beat Spichtig, Lindenhof 6,  
Sarnen

Bauvorhaben: Neubau Dreifamilienhaus  
Ort: Parzelle 696, Brunnmattweg 6, Sarnen  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone, teilweise innerhalb  
Quartierplan Brunnmatt  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Alexandra Townend Genoni, Casa Britannia, Wald-  
heim 2, Wilen

Bauvorhaben: Ersatzbau Autounterstand  
Ort: Parzelle 1561, Parkhotel Waldheim, Wilen  
Zone(n): Kurzzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W4

### *Kerns*

Gesuchsteller/in: Roland Bucher, Oberschild, Schildstrasse 11,  
St. Niklausen

Bauvorhaben: Terrainveränderungen (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 1206, Oberschild, St. Niklausen  
Zone(n): Landwirtschaftszone (LW), Wald (W)  
Naturgefahr(en): Naturgefahren SII

Gesuchsteller/in: Elmar von Deschwanden-Häcki, Chäppeli Wisserlen,  
Ächerlistrasse 54, Kerns

Bauvorhaben: Anbau an bestehendes Wohnhaus (gedeckter Balkon)  
Ort: Parzelle 470, Chäppeli Wisserlen, Ächerlistrasse 54,  
Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone (LW)  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Claudia Felder Domnick und Paul Domnick, Arlistrasse 6, Kerns, und Mägi Bucher Stocker und Elmar Stocker, Erlenstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Gartenhaus mit Velounterstand  
Ort: Parzelle 500, Ächerlistrasse 24, Kerns  
Zone(n): dreigeschossige Wohnzone (W3)  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Naturgefahren W2

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Kerns, Sarnnerstrasse 5, Kerns  
Bauvorhaben: Erweiterung Trottoir  
Ort: Parzellen 961, 962, 1409, 1734, Diesselbach/Weidli, Melchtal  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone (W2B), Planungszone nach RRB 66/2010  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Naturgefahren W2/4

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Josef Rohrer-Wälti, Chrüzmaten 1, Sachseln  
Bauvorhaben: An- und Umbau Alpstall  
Ort: Parzelle 83, Alp Arni  
Zone(n): Alpwirtschaftszone (Aw)  
Naturgefahren: L II, LIII

Gesuchsteller/in: Korporation Sachseln, Chalchofen 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Neubau von Viehtriebwegen  
Ort: Parzelle 83, Älggialp  
Zone(n): Alpwirtschaftszone (Aw)  
Schutzgebiete: Nr. 122/3 i Älggi - Sachseln Seefeld  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: HM/E 1, LII  
Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Gesuchsteller/in: Peter Spichtig-Rohrer, Zun 3, Sachseln  
Bauvorhaben: An- und Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 489, Zun 3, Sachseln  
Zone(n): Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Ausbau Fernwärmenetz Damm

Ort: Parzellen 1, Kantonsstrasse, 311, Alpnach/Allmend, 491, Vockigen, 494, Ob Pfistern, 900, Dorf/Pfisternstrasse, 1062, 1819 und 1895, Chilcherli, 1138, Kleine Schlieren, 1411, 1465, 1551, 1829, 1830 und 1889, Allmend, 1741, N8, 1793, Brünigbahn sowie 1796, Dammstrasse, GB Alpnach

Zone(n): Übriges Gebiet, Grünzone, Wohn- und Gewerbezone 4, Industrie- und Gewerbezone A, Industrie- und Gewerbezone B, innerhalb der Quartierpläne Allmend Ost und Allmend

Schutzgebiete: – Naturschutzzone  
– Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: – Planungszone nach RRB 66/2010  
– Gefahrenstufen rot, blau und gelb sowie Restgefährdung

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Frau Margrit Kathriner, Rufibergstrasse 24, Giswil

Bauvorhaben: Sanierung Wohnhaus

Ort: Parzelle 195, Rufibergstrasse 24, Giswil

Zonen: Landwirtschaftszone, (Lw)

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet I Grossteilerberg

Kulturobjekt lokal

Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: RI, RII

Ausnahme-

bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: John Degelo, Hädlerstrasse 3, Kleinandelfingen

Bauvorhaben: Lager- und Abstellraum, vier Baucontainer (nachträgliches Baugesuch)

Ort: Parzelle 572, Diechtersmattstrasse 3, Giswil

Zonen: Zweigeschossige Wohnzone A (W2A)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Grundwassergebiet

Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, Giswil

Bauvorhaben: Verbreiterung und Sanierung der bestehenden Bergstrasse

Ort: Parzellen 1442, 1012, 1013, 1900, 1846, 1903, 1852, 1913 Bergstrasse, Giswil

Zonen: Wohnzone 2 (W2), Dorfzone B (DB)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W2, RI

Gesuchsteller/in: Otto von Wyl-Ming, Mühlemattli 24, Giswil  
Bauvorhaben: Anbau Halle  
Ort: Parzelle 1933, Mühlemattli, Giswil  
Zonen: Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3),  
Freihaltezone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Grundwassergebiet  
Naturgefahren: W2/4

### *Lungern*

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Lungern, Brünigstrasse 66,  
Lungern  
Bauvorhaben: Sanierung Abwasserleitung und Erstellung  
Trennsystem Zone 4, Unterdorf  
Ort: Parzelle 61 und Folgende, Zone 4, Unterdorf, Lungern  
Zonen: Dorfkernezone (D), Zweigeschossige Wohnzone (W2),  
Ortsbildschutzzone (O), Öffentliche Anlagen (ÖA), Frei-  
haltezone (F)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Grundwassergebiet,  
Gewässerschutzraum  
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, W0  
Ausnahme-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

### *Engelberg*

Gesuchsteller/in: Bruno und Giuseppina Merlo-Blasin, Weinberglistras-  
se 20, 6005 Luzern  
Bauvorhaben: Vergrößerung Küchenfenster zu Terrassentüre  
Ort: Parzelle 1036, Schwandstrasse 16, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Planungszone Hochwasserschutz, Überlastkorridor,  
HMI, W2, S0  
  
Gesuchsteller/in: Herrenrüti Kies AG, c/o Benediktinerkloster Engelberg,  
Engelberg  
Bauvorhaben: Instandstellung Kiesentnahme  
Ort: Parzellen 1 und 1446, Herrenrüti und Stalden,  
GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone, Alpwirtschaftszone,  
Gewässer, Wald  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet von regionaler Bedeutung,  
Grundwasserschutzareal

Naturgefahren: Planungszone Hochwasser, WI, WII, W9, LII, SL5, SL6, L8  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Twiny GmbH, Edelweissweg 3, Engelberg  
Bauvorhaben: Erweiterung Terrasse südseitig und Neubau Vordach nordseitig  
Ort: Parzelle 379, Klosterstrasse 3, GB Engelberg  
Zonen: Dorfzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Urs Hurschler, Holz, Engelberg  
Bauvorhaben: Abänderungseingabe / Lawinenablenkdamm (nachträgliche Eingabe)  
Ort: Parzelle 654, Laui, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone, Wald  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet von regionaler Bedeutung, Gewässerschutzbereich Au, Gewässerschutzareal  
Naturgefahren: HMII, WIII, SII, SIII, L5/SL 2/4, L8/SL 2/4, L5, L8, L9, L9/SL 2/4, L9/SL7

Gesuchsteller/in: Werner und Brigitte von Moos, Hintereigen, 6283 Baldegg  
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 878, Froholz, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet von regionaler Bedeutung  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Thomas und Brigitte Infanger-Haendle, Oberbergstrasse 91d, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Wärmepumpe Luft/Wasser  
Ort: Parzelle 2108, Oberbergstrasse 91d, GB Engelberg  
Zonen: W2A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Stefan Brunqvist, Dorfstrasse 28, Engelberg  
Bauvorhaben: Umnutzung Werkstatt EG in Wohnen  
Ort: Parzelle 1127, Margritenweg 4, GB Engelberg  
Zonen: W3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Planungszone Hochwasserschutz, W 2/4

Sarnen, 30. Juni 2011

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### Mitteilung (Art. 141 ZPO)

Der Twentyfour Seven Holding GmbH, Neuschwändi 6, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden ein Rechtsöffnungsentscheid (Rö 11/042/II) aufliegt.

Die Twentyfour Seven Holding GmbH wird aufgefordert, diesen Entscheid bis zum 12. Juli 2011 bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen. Kommt sie dieser Aufforderung nicht nach, gilt der Entscheid am Tag der Publikation als zugestellt. (Art. 141 ZPO).

Sarnen, 30. Juni 2011

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## Gemeinde Kerns

### Politische Gemeinde. Ennetmoos/Kerns

*Projekt: 72402 – Hochwasserschutz Ennetmoos/Kerns*

*Die Sicherstellung des Hochwasserschutzes für das Siedlungsgebiet von Kerns und St. Jakob unter Berücksichtigung der sozialen, wirtschaftlichen und ökologischen Aspekte.*

#### *Ausschreibung*

#### *1. Auftraggeber*

##### *1.1 Offizielle Name und Adresse des Auftraggebers*

Bedarfsstelle/Vergabestelle: Politische Gemeinden Ennetmoos/  
Kerns

Beschaffungsstelle/Organisator: Schubiger AG Bauingenieure,  
Müliweg 2, 6052 Hergiswil, Schweiz, Telefon 041 632 66 22,  
Fax 041 632 66 29

E-Mail: [info@schubiger-nw.ch](mailto:info@schubiger-nw.ch), [www.schubiger-nw.ch](http://www.schubiger-nw.ch)

##### *1.2 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken*

Politische Gemeinde Ennetmoos, zu Hdn. von Gemeindeschreiber  
Klaus Hess, Stanserstrasse 2, 6372 Ennetmoos, Schweiz, Telefon  
041 618 20 00, Fax: 041 618 20 09, E-Mail: [mail@ennetmoos.ch](mailto:mail@ennetmoos.ch)

##### *1.3 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen: 29.7.2011*

##### *1.4 Frist für die Einreichung des Angebotes: 19.8.2011, 16.00 Uhr*

##### *1.5 Art des Auftraggebers: Gemeinde*

##### *1.6 Verfahrensart: Offenes Verfahren*

- 1.7 *Auftragsart:* Dienstleistungsauftrag
- 1.8 *Gemäss GATT/WTO-Abkommen, resp. Staatsvertrag:* Nein

## 2. Beschaffungsobjekt

- 2.1 *Art des Dienstleistungsauftrages:* Baudienstleistung  
Dienstleistungskategorie CPC: [12] Architektur; technische Beratung und Planung und integrierte technische Leistungen; Stadt- und Landschaftsplanung; zugehörige wissenschaftliche und technische Beratung
- 2.2 *Projekttitel der Beschaffung*  
Hochwasserschutz Ennetmoos/Kerns  
Die Sicherstellung des Hochwasserschutzes für das Siedlungsgebiet von Kerns und St. Jakob unter Berücksichtigung der sozialen, wirtschaftlichen und ökologischen Aspekte.
- 2.4 *Gemeinschaftsvokabular*  
CPV: 71000000 – Dienstleistungen von Architektur-, Konstruktions- und Ingenieurbüros und Prüfstellen  
NPK: 870 Planung
- 2.5 *Detaillierter Aufgabenbeschrieb*  
Im Zusammenhang mit der Erarbeitung der Gefahrenkarte im Jahr 2006 wurden Schutzdefizite im Siedlungsraum festgestellt. Für diese bestehende und weitere Siedlungsentwicklung von Kerns und St. Jakob sollen diese Defizite eliminiert bzw. reduziert werden. Dazu sind das ausgearbeitete Vorprojekt und die raumplanerischen Massnahmen planerisch weiter zu bearbeiten, damit politische Entscheidungen getroffen werden können. Weiter ist ein Umweltverträglichkeitsbericht auszuarbeiten. Als Grundlage dient das ausgearbeitete Vorprojekt vom Juni 2011 mit den massgebenden Projektelementen.
- 2.6 *Ort der Dienstleistungserbringung:* Gemeinde Ennetmoos/Kerns
- 2.7 *Aufteilung in Lose?* Nein
- 2.8 *Werden Varianten zugelassen?* Nein
- 2.9 *Werden Teilangebote zugelassen?* Nein
- 2.10 *Ausführungstermin:* Beginn ab Januar 2012

## 3. Bedingungen

- 3.1 *Generelle Teilnahmebedingungen:* gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 3.5 *Bietergemeinschaft:* zugelassen
- 3.6 *Subunternehmer:* gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 3.7 *Eignungskriterien:* aufgrund der nachstehenden Kriterien:  
Nachweis der vorhandenen Erfahrung (Referenzobjekte)

- Nachweis der Erfahrung in Projekten mit ähnlichen Aufgabenstellungen in den verlangten Fachbereichen
- Abdecken Fachbereiche (Fachkompetenz)
- Vollständiges Abdecken der auftragsrelevanten Fachbereiche
- Organisatorische Leistungsfähigkeit
- Organisation, Personalbestand generell, für das Projekt verfügbare Kapazitäten

3.8 *Geforderte Nachweise:* aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise

3.9 *Zuschlagskriterien:* aufgrund der nachstehenden Kriterien:

- Preisangebot
- Aufgabenanalyse
- Qualifikation/Referenz der Schlüsselfunktionen
- Firmenstruktur/Leistungsfähigkeit Termine

3.10 *Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen*  
Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis 5.7.2011

*Kosten:* keine

3.11 *Sprachen für Angebote:* Deutsch

3.12 *Gültigkeit des Angebotes:* 8 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

3.13 *Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen:* zu beziehen von folgender Adresse:

Schubiger AG Bauingenieure, Müliweg 2, 6052 Hergiswil, Schweiz,  
Telefon 041 632 66 22, Fax 041 632 66 29,

E-Mail [info@schubiger-nw.ch](mailto:info@schubiger-nw.ch), [www.schubiger-nw.ch](http://www.schubiger-nw.ch)

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab: 11.7.2011

Sprache der Ausschreibungsunterlagen: Deutsch

Weitere Informationen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen muss an der Begehung vom Montag, 11. Juli 2011, obligatorisch teilgenommen werden. Bei Nicht-Teilnahme der Begehung werden dem Planungsbüro keine Ausschreibungsunterlagen zugestellt bzw. abgegeben.

Treffpunkt der Begehung: Mehrzweckhalle St. Jakob, Ennetmoos,  
9.00 Uhr

Dauer: ca. 2 Stunden

#### 4. *Andere Informationen*

4.3 *Verhandlungen:* Keine

4.5 *Sonstige Angaben*

Die Angebote sind in einem verschlossenen Kuvert mit folgender Aufschrift einzureichen:

Submission Hochwasserschutz Ennetmoos/Kerns/Arbeitsgattung  
NPK Nr. 870

4.6 *Offizielles Publikationsorgan*

Amtsblatt des Kantons Nidwalden und Amtsblatt des Kantons  
Obwalden

4.7 *Rechtsmittelbelehrung*

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Publi-  
kation Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons Nidwal-  
den, Rathausplatz 1, 6371 Stans, erhoben werden.

Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Begründung ent-  
halten.

Kerns, 30. Juni 2011

**Gemeindekanzlei Kerns**

---

**Fruttstrasse, Strasse Stöckalp – Melchsee-Frutt. Verkehrsbehinde-  
rung mit Wartezeit**

Infolge Strassenunterhaltsarbeiten vom 4. bis 8. Juli 2011 muss mit Behin-  
derung und Wartezeiten gerechnet werden.

Für Ihr Verständnis danken wir Ihnen bestens.

Kerns, 30. Juni 2011

**Korporation Kerns, Forstbetrieb**

---

**Gemeinde Giswil**

**Amt für Wald und Landschaft.**

**Waldfeststellung in der Gemeinde Giswil**

Gestützt auf Artikel 10 des Bundesgesetzes über den Wald (SR 921.0  
[WaG]) wird nachstehende Waldfeststellung während 30 Tagen (Erstreckung  
des Fristenstillstands) bei der Einwohnergemeindekanzlei Giswil und dem  
Amt für Wald und Landschaft Obwalden, Haus des Waldes, Flüelistrasse 3,  
6060 Sarnen, zur Einsichtnahme öffentlich aufgelegt. Allfällige Einsprachen  
sind bis zum 31. August 2011 (Datum des Poststempels) schriftlich und  
begründet an das Amt für Wald und Landschaft, Abteilung Wald und Natur,  
zu richten.

*Gemeinde:* Giswil

*Gesuchstellerin:* Einwohnergemeinde Giswil

*Standort:* Pfedli (Schwerpunktkoordinaten: 650 530/180 740)

Parzellennummer 1189 & 1262: Seiler Käserei, Bitzighoferstrasse 11, 6060 Sarnen  
Parzellennummer 1190 & 1202: Helene Abächerli-Spichtig, Riedacher, 6074 Giswil  
Parzellennummer 1201: Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen

Sarnen, 29. Juni 2011

**Amt für Wald und Landschaft**

---

## **Gemeinde Lungern**

### **Friedhof Lungern. Grabräumung**

Die Grabesruhe der Erdgräber in der 2. und 6. Reihe des Friedhofs Bürglen ist abgelaufen. Deshalb bitten wir die Angehörigen, in der Zeit vom 17. August bis 10. Oktober 2011 die Gräber zu räumen und die Grabdenkmäler inkl. Sockel zu entfernen.

Angehörige, die nicht in der Lage sind, die Räumung selber vorzunehmen, melden sich bitte bei der Friedhofverwaltung Lungern. In diesem Fall wird die Arbeit auf Kosten der Angehörigen durch die Gemeinde Lungern ausgeführt.

Wir bitten Sie, die angesetzte Frist unbedingt einzuhalten.

Lungern, 30. Juni 2011

**Friedhofverwaltung Lungern**

---

### **Amt für Wald und Landschaft.**

#### **Waldfeststellung in der Gemeinde Lungern**

Gestützt auf Artikel 10 des Bundesgesetzes über den Wald (SR 921.0 [WaG]) wird nachstehende Waldfeststellung während 30 Tagen (Erstreckung des Fristenstillstands) bei der Einwohnergemeindekanzlei Lungern und dem Amt für Wald und Landschaft Obwalden, Haus des Waldes, Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen, zur Einsichtnahme öffentlich aufgelegt. Allfällige Einsprachen sind bis zum 31. August 2011 (Datum des Poststempels) schriftlich und begründet an das Amt für Wald und Landschaft, Abteilung Wald und Natur, zu richten.

*Gemeinde:* Lungern

*Gesuchstellerin:* Einwohnergemeinde Lungern

*Standort:* Dieggis (Schwerpunktkoordinaten: 655 660/183 060)  
Parzellennummer 992: Anton Britschgi-Lanz, Mülibachersträssli 40, 6078 Lungern

Parzellennummer 995: Alois Schallberg, Mülibachersträssli 8, 6078 Lungern  
Parzellennummer 1417: Gertrud Heeb-Hächler, Mätteli, 6085 Hasliberg Goldern

Sarnen, 29. Juni 2011

**Amt für Wald und Landschaft**

---

## **Einwohnergemeinde Lungern. Referendumsvorlage**

### *Reglement für den Spendschuhfonds und den Schulsuppenfonds*

Der Einwohnergemeinderat Lungern hat das Reglement für den Spendschuhfonds und den Schulsuppenfonds am 18. April 2011 genehmigt. Das Reglement tritt nach der Genehmigung durch den Regierungsrat in Kraft.

Das Reglement für den Spendschuhfonds und den Schulsuppenfonds der Gemeinde Lungern wird hiermit, gestützt auf Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968, dem fakultativen Referendum unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft vom 1. bis 31. Juli 2011. Die Vorlage wird auf der Gemeindkanzlei Lungern aufgelegt und kann dort bezogen werden.

Lungern, 30. Juni 2011

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

10. Juni 2011

*AKJ Investments AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.888-8, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. Juni 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 102'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 51'000.-. Aktien: 102 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 9. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hess Nielsen, Simone, von Engelberg und Kerns, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

10. Juni 2011

*WieLuk Swiss Home Building Sattelboden GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.889-6, Sattelboden 12, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. Juni 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Durchführung von Immobiliengeschäften sowie die Planung und Realisierung von Bauprojekten, insbesondere auf dem Gebiet der Schweiz. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 8. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: *WieLuk Swiss Holding GmbH* (CH-140.4.003.230-5), in Engelberg, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–; *Lukkien-Wieringa*, *Grietje Annechiena*, niederländische Staatsangehörige, in Engelberg, Geschäftsführerinnen, mit Einzelunterschrift; *Lukkien Meint*, niederländischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

10. Juni 2011

*XL FASHION.CH GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.890-8, Hofmättelstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. Juni 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Detailhandelsgeschäfts für Kleidung und Accessoires aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 25'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 9. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: *Peter Martin*, von Dallenwil, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; *Hefti Tamara*, von Glarus Süd, in Sarnen, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 5 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

10. Juni 2011

*AGC GmbH*, in Alpnach, CH-350.4.002.618-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 224 vom 18. November 2009, Seite 11, Publ. 5348452). Firma neu: *AGC GmbH in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 15. April 2011 aufgelöst. Liquidationsadresse: *Gredig + Partner AG*, Spitalstrasse 1, 7430 Thusis. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: *Veit Joachim*, deutscher Staatsangehöriger, in Moers (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; *Gredig Arnold*, von Safien, in Masein, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene

Personen neu oder mutierend: Gredig + Partner AG (CH-350.3.002.710-6), in Thusis, Liquidatorin; Becker, Gert, deutscher Staatsangehöriger, in Moers (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift]; Veit, Sabina, deutsche Staatsangehörige, in Moers (DE), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

10. Juni 2011

*Hafen Consulting GmbH*, in Alpnach, CH-020.4.037.552-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 13. Januar 2011, Seite 11, Publ. 5984726). Domizil neu: c/o Alphavat AG, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad.

10. Juni 2011

*Imfeld Treuhand- und Revisions AG*, in Sarnen, CH-140.3.001.068-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 13. August 2009, Seite 14, Publ. 5194124). Statutenänderung: 23. März 2011. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 150'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 150'000.–]. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. [bisher: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Kapitalherabsetzung um CHF 50'000.– durch Vernichtung von 50 Namenaktien zu je CHF 1'000.–. Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Aktionärgutschrift. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Adrian Imfeld Treuhand- und Revisionsbüro», in Sarnen, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1994 mit Aktiven von CHF 174'505.75 und Passiven (ohne Eigenkapital) von CHF 57'219.45 zum Preis von CHF 117'286.30, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 17'286.30 als Forderung gutgeschrieben werden.]. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben.

10. Juni 2011

*Jacaranda Management GmbH*, in Alpnach, CH-400.4.025.383-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 57 vom 22. März 2011, Seite 0, Publ. 6086468). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bertola, Fabio, italienischer Staatsangehöriger, in Horw, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Gallo, Vincenzo, von Emmen, in Hergiswil NW, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rodriguez, Roberto, spanischer Staatsangehöriger, in Oberrickenbach (Wolfenschiessen), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift; Steiner, Philipp, von Eggwil, in Laupen, Geschäftsführer,

mit Einzelunterschrift; JACARANDA Group AG (CH-140.3.003.865-4), in Alpnach, Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

10. Juni 2011

*Micropayment AG*, in Sarnen, CH-020.3.024.566-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 27. August 2010, Seite 11, Publ. 5787532). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steinmetz, Claudia, deutsche Staatsangehörige, in Opfikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Wolff, Claudia, in Sarnen].

10. Juni 2011

*Payment International Networks AG*, in Sarnen, CH-170.3.026.519-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 27. August 2010, Seite 11, Publ. 5787534). Firma neu: Payment International Networks AG in Liquidation. Übersetzungen der Firma neu: (Payment International Networks SA en liquidation) (Payment International Networks Ltd in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. Juni 2011 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steinmetz, Claudia, deutsche Staatsangehörige, in Opfikon, einziges Mitglied und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Wolff, Claudia, in Sarnen, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

10. Juni 2011

*SEM Invest AG Engelberg in Liquidation*, in Engelberg, CH-140.3.002.816-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 10. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6154308). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 9. Juni 2011 mangels Aktiven eingestellt worden.

10. Juni 2011

*Stream Invest Holding AG*, in Kerns, CH-170.3.027.191-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 29. April 2011, Seite 0, Publ. 6141828). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Simon, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Juni 2011

*axova AG*, in Kerns, CH-140.3.003.891-6, Schneggenghubel 9, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. Juni 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt: – Forschung, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Wärmespeichern mit PCM-Technologie; – Handel, Montage und Installation von erneuerbaren Energieträgern; – Projektmanagement von Energieprojekten im In- und Ausland; – Vermittlung, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Immobilien im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 201'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 201'000.-. Aktien: 201 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im

SHAB oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Gründererklärung vom 10. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gysin, Andreas, von Läufelfingen, in Olten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schmid, Paul, von Basadingen-Schlattigen, in Emmetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schwendener, Ulrich, von Buchs SG, Sevelen und Erlenbach ZH, in Baar, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Juni 2011

*Bau AG Alpnach*, in Alpnach, CH-140.3.002.405-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 10. März 2010, Seite 12, Publ. 5534576). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spichtig, Florian, von Sachseln, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juni 2011

*Bürgi AG Alpnach*, in Alpnach, CH-140.3.002.979-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 11. März 2010, Seite 13, Publ. 5535264). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spichtig, Florian, von Sachseln, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied]; Durrer, Sandro, von Kerns, in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juni 2011

*Copper SILVERWOOD AG*, in Alpnach, CH-020.3.927.611-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 4. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5660616). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

14. Juni 2011

*Hallenbad Obwalden AG*, in Kerns, CH-140.3.002.370-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 19. Februar 2010, Seite 13, Publ. 5503970). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner-Durrer, Arnold, von Dallenwil, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Windlin, André, von Kerns, in Melchtal (Kerns), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Wagner, Peter, von Dallenwil, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

14. Juni 2011

*Innovabau AG*, in Sarnen, CH-140.3.000.263-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 8. Oktober 2008, Seite 8, Publ. 4682010). Domizil neu: Spicherweg 1, 6061 Ramersberg.

15. Juni 2011

*Schweizer Ski- und Snowboardschule Giswil-Mörlialp, Marcel Frangi*, in Giswil, CH-140.1.003.892-3, c/o Naturwollprodukte P. Ming & Co, Brünigstrasse 70, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Unterrichten von touristischen Gästen mit ausgebildeten Schneesportlehrer/-innen im Schneesportbereich; Skifahren, Snowboardfahren, Telemarkfahren, Schneeschuhlaufen sowie Vermietung von Schneesportgeräten. Eingetragene Personen: Frangi, Marcel, von San Vittore, in Sachseln, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

15. Juni 2011

*Shalom GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.893-7, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. Juni 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Restaurationsbetriebes und Take-aways sowie den Vertrieb von diversen Produkten. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 9. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Klötzli, Thanyalak, von Thun, in Thun, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Ritschard, Somphian, thailändische Staatsangehörige, in Thun, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–.

15. Juni 2011

*AM Dach-Fassadentechnik AG*, in Kerns, CH-140.3.003.183-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 2. September 2009, Seite 12, Publ. 5227474). [gestrichen: Gemäss Erklärung der Gründerin vom 12. März 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Refina Treuhand AG Horw (CH-100.3.009.065-9), in Horw, Revisionsstelle.

15. Juni 2011

*Docendo Discimus AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.561-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. März 2011, Seite 0, Publ. 6094284). Domizil neu: Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen.

15. Juni 2011

*Genossenschaft Berghotel Distelboden Melchsee-Frutt*, in Kerns, CH-140.5.002.080-2, Genossenschaft (SHAB Nr. 13 vom 21. Januar 2009, Seite 15, Publ. 4837792). Ausgeschiedene Personen und erloschene Un-

terschriften: IMAGO Treuhand AG, in Sarnen (CH-140.3.000.111-1), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RohrerTreuhand AG (CH-140.3.002.516-4), in Sachseln, Revisionsstelle.

15. Juni 2011

*LS Invest AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.427-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19. Mai 2009, Seite 13, Publ. 5025334). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmitt, Christa, deutsche Staatsangehörige, in Heusweiler (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Völklingen (DE), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

15. Juni 2011

*Luksikus und Wolf GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.934-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 113 vom 15. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5675138). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knauer, Vera, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 2'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Augsten, Tobias, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 2'000.– [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil].

15. Juni 2011

*Matador Private Equity AG*, in Alpnach, CH-140.3.002.779-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 6. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6192760). Statutenänderung: 14. Juni 2011. Genehmigte Kapitalerhöhung: Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 14. Juni 2011 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten eingeführt, welche den Ermächtigungsbeschluss vom 7. Juni 2010 ersetzt.

15. Juni 2011

*Pandebita GmbH*, bisher in Zürich, CH-020.4.020.475-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 19. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6169664). Gründungsstatuten: 5. August 1999, Statutenänderung: 7. Juni 2011. Firma neu: Quantum7 GmbH. Übersetzungen der Firma neu: (Quantum7 Sàrl) (Quantum7 Ltd liab. Co). Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Beratung, Durchführung und Vermittlung von Geschäften mit technischen Gütern und Anlagen sowie den Handel mit Rohstoffen, insbesondere Metallen. Die Gesellschaft kann Handel mit Rohstoffen aller Art und Konsumgütern betreiben. Vollständige Zweckumschreibung siehe Statuten. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufsrechte: Gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an

die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Derrer, Dr. Bruno, von Zürich und Oberglatt, in Meilen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 18'000.–, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kelemen, Iván, ungarischer Staatsangehöriger, in Budapest (HU), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Kelemen, Gábor, ungarischer Staatsangehöriger, in Budapest (HU), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Schumacher, Walter, von Vilters-Wangs, in Uitikon Waldegg (Uitikon), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

15. Juni 2011

*Pax Immotrade AG*, in Sachseln, CH-320.3.019.378-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23. März 2007, Seite 10, Publ. 3853760). Statutenänderung: 10. Juni 2011. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf, die Verwaltung und die Vermittlung von Liegenschaften sowie die Erbringung anderer Dienstleistungen im Immobilienbereich. Nebenzwecke siehe Statuten. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt, Rolf, von Bretzwil, in Reinach BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hagnauer, Peter, von Aarau, in Stein AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bentsch, Andrea, deutsche Staatsangehörige, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Molinari, Michel, von Binningen und Croglia, in Biel-Benken, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Paul, von Mels, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Alpnachstad (Alpnach)]; Leu, Thomas, von Witterswil, in Biel-Benken, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jorda, Michael, von Pratteln, in Pratteln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blättler, Nadine, von Hergiswil NW, in Pratteln, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juni 2011

*SMS Swiss Medical Support GmbH*, in Alpnach, CH-100.4.024.860-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 112 vom 10. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6199962). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirth, Patrik, von Bern und Hägglingen, in Stansstad, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 250 Stammanteilen zu je CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hardegger, Judith, von Gams, in Stansstad, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 250 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

16. Juni 2011

*BGG Wifflisburg AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.895-3, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. Juni

2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Haltung, Training und Einsatz von Galopprennpferden im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 150'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.-. Aktien: 150 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 15. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Colshorn, Nicolai, deutscher Staatsangehöriger, in Allenwinden (Baar), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

16. Juni 2011

*Carrier Community GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.896-1, c/o Verwaltung und Treuhand Hilber, Marktstrasse 10, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. Juni 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Internetportals für professionelle Interessengruppen aus dem Telekom-Bereich sowie das Abhalten von Telekommunikations-Konferenzen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen brieflich. Gemäss Gründererklärung vom 10. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schmidt, Wida, deutsche Staatsangehörige, in Zofingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 45 Stammanteilen zu je CHF 200.-; Hipp, Martina Anna, österreichische Staatsangehörige, in Singapur (SG), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 200.-; Hipp, Andreas, österreichischer Staatsangehöriger, in Singapur (SG), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 45 Stammanteilen zu je CHF 200.-.

16. Juni 2011

*Urban Bamboo GmbH (Urban Bamboo Sàrl) (Urban Bamboo Sagl) (Urban Bamboo Ltd liab. Co)*, in Engelberg, CH-140.4.003.897-6, Dorfstrasse 52, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. Juni 2011. Zweck: Produktion, Handel, Import und Vertrieb von Rohstoffen und Fertigwaren, welche nachhaltig zur Steigerung der Ästhetik, Ergonomie, Ökologie und Effizienz in den Bereichen Sport, Freizeit, Arbeit und Wohnen beitragen. Umfassende Beratung im Marketing-, Vertriebs- und Kommunikationsbereich, Planung und Durchführung von betriebswirtschaftlichen Projekten, Konzeption und Produktion von entsprechenden Kommunikationsmitteln und Produkten, Beratung und Verkaufsvermittlung von Werbearbeiten. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte und Immobilien erwerben, halten und verwerten. Sie kann im In-/Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die der Förderung des Zwecks dienen.

Stammkapital: CHF 30'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 15. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Suter, Patrick Heinz, von Dietwil, in Dubai (AE), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 165 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Zhou, Mei, chinesische Staatsangehörige, in Hamburg (DE), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 135 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Suter, Albert Hermann, von Dietwil, in Baar, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

16. Juni 2011

*2BeDone AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.894-8, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. Juni 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung und Lizenzierung von Software, sowie die Erbringung von kostenpflichtigen oder kostenlosen Internet- und mobiletelefon-basierten Diensten; die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, Vermarktung, Kauf und Verkauf, Installation, Unterstützung und Unterhalt von Computer-Soft- und Hardware und alle damit verbundenen Dienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 15. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hess, Hansruedi, von Engelberg, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

16. Juni 2011

*Clara Immobilien GmbH*, bisher in Holziken, CH-400.4.033.725-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 27. Januar 2011, Seite 1, Publ. 6005392). Gründungsstatuten: 19. Januar 2011, Statutenänderung: 9. Juni 2011. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Industriestrasse 20, 6061 Sarnen. Vinkulierung neu: [gestrichen: Vom Gesetz abweichende Modalitäten für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten.].

16. Juni 2011

*Falcon Trade AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.820-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30. März 2011, Seite 0, Publ. 6097708). Die Gesellschaft (Firma neu: European Investment Trust AG) wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

16. Juni 2011

*T&T Thurn und Taxis AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.563-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23. Dezember 2010, Seite 17, Publ. 5955714). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 15. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.001.068-9), Revisionsstelle.

16. Juni 2011

*Dehna AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-020.3.906.415-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. März 2011, Seite 0, Publ. 6065148). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

16. Juni 2011

*ISC Industria Swiss Consulting GmbH*, in Sarnen, CH-170.4.005.102-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 61 vom 28. März 2011, Seite 0, Publ. 6094286). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

16. Juni 2011

*MGH Financial Services AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.3.003.240-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25. Januar 2011, Seite 10, Publ. 6000608). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

16. Juni 2011

*MGH Holding AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.3.003.263-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25. Januar 2011, Seite 10, Publ. 6000610). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

16. Juni 2011

*Solitair Financial Security AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.388-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. März 2011, Seite 0, Publ. 6086470). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes

Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

16. Juni 2011

*sys beteiligungen ag*, in Sarnen, CH-035.3.029.978-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 6. Januar 2011, Seite 2, Publ. 5973268). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

17. Juni 2011

*HEAL & CARE GmbH (HEAL & CARE S.à.r.l.) (HEAL & CARE Ltd liab. Co.)*, in Sarnen, CH-140.4.003.899-2, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. Juni 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die weltweite Erbringung von Dienstleistungen, namentlich die Förderung und Vermarktung, die Herstellung und den Handel im Bereich medizinischer und pharmazeutischer Geräte, Produkte und Instrumente. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch aufgeführten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 16. Juni 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Cavadini, Olivier, von Val-de-Travers, in Thônex, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

17. Juni 2011

*SEM Invest AG Engelberg in Liquidation*, in Engelberg, CH-140.3.002.816-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 16. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6206554). Die Konkurseinstellung vom 9. Juni 2011 wurde widerrufen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 10. Juni 2011 wurde das Konkursverfahren wieder eröffnet. [gestrichen: Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 9. Juni 2011 mangels Aktiven eingestellt worden].

17. Juni 2011

*Weissman Suisse AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.125-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 13. März 2008, Seite 12, Publ. 4384498). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 30. Juni 2011

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1160 bis 1166 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**